

<b>Vorlage</b>  Federführende Dienststelle: Bezirksamt Aachen-Kornelimünster/Walheim Beteiligte Dienststelle/n:	Vorlage-Nr: BA 4/0030/WP17 Status: öffentlich AZ: Datum: 11.11.2015 Verfasser:						
<b>Bezirkliche Mittel 2015          Vergabe der Restmittel</b>							
Beratungsfolge: <span style="float: right;">TOP: __</span>  <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 20%;">Datum</td> <td style="width: 30%;">Gremium</td> <td style="width: 50%;">Kompetenz</td> </tr> <tr> <td>02.12.2015</td> <td>B 4</td> <td>Entscheidung</td> </tr> </table>		Datum	Gremium	Kompetenz	02.12.2015	B 4	Entscheidung
Datum	Gremium	Kompetenz					
02.12.2015	B 4	Entscheidung					

**Beschlussvorschlag:**

Die Bezirksvertretung Aachen-Kornelimünster/Walheim beschließt die in den Erläuterungen aufgeführten Maßnahmen in Höhe von 4.289,20 € aus den restlichen bezirklichen Mitteln in Höhe von 4.317,29 € (PSP-Element 1-011904-400-4 Kostenart 53180000) zu bezuschussen.

## finanzielle Auswirkungen

<b>Investive Auswirkungen</b>	Ansatz 20xx	Fortgeschriebe- ner Ansatz 20xx	Ansatz 20xx ff.	Fortgeschriebe- ner Ansatz 20xx ff.	Gesamt- bedarf (alt)	Gesamt- bedarf (neu)
Einzahlungen	0	0	0	0	0	0
Auszahlungen	0	0	0	0	0	0
Ergebnis	0	0	0	0	0	0
<b>+ Verbesserung / - Verschlechterung</b>	<i>0</i>		<i>0</i>			
	Deckung ist gegeben/ keine ausreichende Deckung vorhanden		Deckung ist gegeben/ keine ausreichende Deckung vorhanden			

<b>konsumtive Auswirkungen</b>	Ansatz 2015	Fortgeschriebe- ner Ansatz 2015	Ansatz 2016 ff.	Fortgeschriebe- ner Ansatz 2016 ff.	Folge- kosten (alt)	Folge- kosten (neu)
Ertrag	0	0	0	0	0	0
Personal-/ Sachaufwand	50.000	0	150.000	150.000	0	0
Abschreibungen	0	0	0	0	0	0
Ergebnis	0	0	0	0	0	0
<b>+ Verbesserung / - Verschlechterung</b>	<i>0</i>		<i>0</i>			
	Deckung ist gegeben		Deckung ist gegeben			

**Erläuterungen:**

<b>Bezirkliche Mittel 2015</b>	<b>50.000,00 €</b>
Beschlüsse der Bezirksvertretung vom 17.06. und 02.09.2015 – bisher bewilligt	45.682,71 €
<b>zur Verfügung stehender Restbetrag:</b>	<b>4.317,29 €</b>

Am 04.11.2015 fand hierzu eine interfraktionelle Abstimmung statt. Darauf basierend erfolgt der nachfolgende Vorschlag zur Verteilung der restlichen bezirklichen Mittel 2015.

<b>Nr.</b>	<b>Folgende Anträge liegen derzeit vor</b>	<b>Gesamtkosten der Maßnahme Kostenvoranschlag / Angaben</b>
1.	<b>Anschaffung von Tischen und Stühlen für die Räumlichkeiten des Jugendtreffs Schulberg 18</b> Antrag Indella e. V. vom 22.10.2015  <b>Erläuterungen:</b> sh. beigefügten Antrag nebst Kostenvoranschlag des Vereins	3.361,20 €
2.	<b>Anschaffung von Mobiliar für die Räumlichkeiten des Jugendtreffs Space, Albert-Einstein-Str. 20</b> Antrag Space Walheim e. V. vom 13.11.2015  <b>Erläuterungen:</b> sh. beigefügten Antrag nebst Kostenvoranschlag des Vereins	928,00 €
	<b>Summe</b>	<b>4.289,20 €</b>

**Anlage/n:**

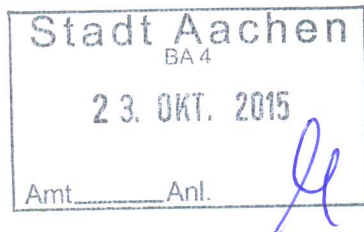
Antrag Indella Nachbarschaftsnetzwerk e. V. vom 22.10.2015

Antrag Space Walheim e. V. vom 13.11.2015



Indella e.V. c/o Eleonore Keller, Alfons-Gerson-Str. 18, 52076 Aachen

Bezirksamt Kornelimünster  
Frau Rita Claßen  
Schulberg 20  
52076 Aachen



Aachen, 22. Oktober 2015

Antrag auf bezirkliche Mittel, Stühle und Tische für den Schulberg 18

Sehr geehrte Frau Claßen,

im Rahmen der Renovierung des Schulberg 18 würden wir gerne in Absprache mit der Hausaufgabenbetreuung bezirkliche Mittel in Höhe von 3.361,20 EUR für neue Tische und Stühle beantragen.

In der Anlage finden Sie eine entsprechendes Bestellformular der Firma Betzold. Betzold ist ein namenhafter Hersteller von Schulmobiliar. Die Tische sind klappbar und die Stühle stapelbar.

Über einen positiven Bescheid würden wir uns sehr freuen. Für eine Rücksprache stehe ich jederzeit gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Volker Gadeib  
Vorstand für die Jugendarbeit  
Indella e.V.

Vorstand: Elke Jägers, Eleonore Keller, Volker Gadeib  
Adresse: Indella e.V., c/o Elke Jägers, Gangolfsweg 65, 52076 Aachen  
Telefon: 015 755 230 960  
Bankverbindung: Sparkasse Aachen IBAN: DE89 39050000 0000023911, BIC: AACSD33  
Aachener Bank IBAN: DE85 39060180 1901638418, BIC: GENODED1AAC  
Gläubiger-Id: DE 64 ZZZ 00000 241802  
Email-Adresse: info@indella.de

# BESTELLSCHEIN

erstellt im Online-Shop 22.10.2015

IN

Faxen Sie Ihre Bestellung  
gebührenfrei



Fax: **0800 / 70 80 70 80**

Fax 07961 - 9000 50  
 Tel 07961 - 9000 0

service@betzold.de  
www.betzold.de

**Absender** (evtl. Stempel)

Firma/Schule: \_\_\_\_\_

Straße/Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

bestellt durch:  
 Herr  
 Frau Name: \_\_\_\_\_

Funktion/Fach: \_\_\_\_\_

oder per Post an:

**Betzold Versand**  
Lehrmittelverlag-Schulversand  
Wilhelm-Maybach-Str. 1  
73479 Ellwangen

Ja, ich möchte per Mail über Angebote informiert werden (Abmeldung jederzeit möglich):  
Email: \_\_\_\_\_

**Ja**, senden Sie mir bitte zu Ihrem Allgemeinen Geschäftsbedingungen mit 31 Tagen Widerrufsrecht (Ziff. 5 AGB) folgende Artikel (AGB und Datenschutzhinweise siehe Shop):

Anzahl	Bestell-Nr.	Artikelbezeichnung	Einzel-Preis	Gesamt-Preis
8	77993V1109	Klapptisch, 140 x 70 cm 95 Buche	€198,00	€1584,00
16	77983	Stapelstuhl - Buchensperrholz natur lackiert chrom	€99,95	€1599,20
2	78020	Holzrehstuhl classic	€89,00	€178,00
Summe / Übertrag				€3361,20

**Ab € 119,- liefern wir frei Haus.**

**Sonst nur günstige € 4,76 für Porto und Verpackung.** Preis inkl. MwSt.

Arnulf Betzold GmbH \* Wilhelm-Maybach-Str. 1 \* 73479 Ellwangen

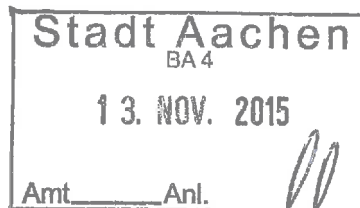
Registergericht Ulm HRB 510209 \* Geschäftsführer:

Ulrich Betzold, Arnulf Betzold, Albrecht Betzold \* UST-IdNr.: DE 144637480

**Offener Kinder- und Jugendtreff ~~SPACE~~ Walheim e.V.**  
**Albert Einstein - Str. 20 - 52076 Aachen**

*Miteinander statt nebeneinander – Füreinander statt gegeneinander*

An die  
Bezirksvertretung  
Kornelimünster/Walheim  
z.H. Herrn Bezirksbürgermeister  
J. von Thenen  
Schulberg 20  
52076 Aachen



**Ruth Wilms**  
1. Vorsitzende

52076 Aachen  
Auf dem Anger 37

Tel.: 02408/ 3561  
E-Mail: [ruth.wilms@gmx.de](mailto:ruth.wilms@gmx.de)

[www.space-walheim.de](http://www.space-walheim.de)

Sehr geehrte Damen und Herren

Wir möchten einen Antrag auf bezirkliche Mittel stellen .

Unsere Inneneinrichtung ist zum Teil durch die starke Nutzung in die Jahre gekommen . Der Kindertreff hatte noch nie einen Tisch , sondern wir helfen uns mit Platten aus ,Regale sind Mangelware und ein Sofa ist stark ramponiert .

Der Kostenvoranschlag der Firma ist schlecht lesbar und so möchte ich Ihnen unsere Liste nochmal aufzählen :

4 Regale	a 95 €	380 €
1 Sofa		249 €
1 Tisch		299 €
Summe		928 €

Wir würden uns freuen von Ihnen eine positive Nachricht zu erhalten .

Mit freundlichen Grüßen

  
Ruth Wilms  
Offener Kinder- und Jugendtreff  
Space Walheim e.V.  
Albert-Einstein-Straße 20  
52076 Aachen  
Tel.: 02408 / 9296239  
E-Mail: [open-space@jugendarbeit-aachen.de](mailto:open-space@jugendarbeit-aachen.de)

Porta Möbel Handels GmbH & Co. KG Aachen

Am Gut Wolf 2, 52070 Aachen  
Telefon: (02 41) 1 89 81-0 - Telefax: (02 41) 1 89 81-100  
Email: aachen@porta.de

Zentralverwaltung/Lager

Europaallee 115, 50226 Frechen  
Service-Hotline: 0 22 34/20 33 00  
Telefax: 0 22 34/20 33 10

**porta!**  
möbel & mehr

Verkauf im Namen und für Rechnung der FuG Handelsgesellschaft West mbH & Co. KG

Europaallee 115, 50226 Frechen



*Angebot*

AUFTRAG / BARVERKAUF	17092929	Kundennummer
	2947657/3 - 703	12.11.15 601 D
Rechnungsanschrift:	Lieferanschrift	
Firma:	Firma:	
S. Offene Jurgendeinrichtung	S. Offene Jurgendeinrichtung	
Fr. Wilms	Fr. Wilms	
Albert-Einstein-Str. 20	Albert-Einstein-Str. 20	
52076 Aachen	52076 Aachen	

000

02408/3661

Verkäufer: 202821      Junic, Thomas      703

VERSANDART:

Speditionsauslieferung

5008540	9 R	1 Esstisch Star	289,00	01 M
**01**		Sanremo hell		
		B/H/T ca. 180-200/10/90 cm		
5000417	82 R	1 Regal Soft Plus	95,00	01 M
**01**		Eiche Sägerau Nachbildung		
		B/H/T ca. 72/194/36 cm		
5000417	82 R	2 Regal Soft Plus	190,00	01 M
**01**		Eiche Sägerau Nachbildung		
		B/H/T ca. 72/194/36 cm		
5000417	82 R	1 Regal Soft Plus	95,00	01 M
**01**		Eiche Sägerau Nachbildung		
		B/H/T ca. 72/194/36 cm		
5007549	L	1 Schlafsofa Phill Hill Sky	249,00	01 M
L700/04-81-54-3		Stoffbezug Schlamm		
**01**		Gestell Chrom		
		B/H/T ca. 194/89/95 cm		
7777777	X	1 Achtung! Bitte überprüfen Sie	0,00	01 M
L700/00-00-00-1		anhand der vorstehend aufgeführten		
**01**		Maße, ob ein Transport der		
		erworbenen Möbel durch Ihr		
		Treppenhaus/Ihren Wohnbereich		
		möglich ist! Sollte dies nicht der		
		Fall sein, informieren Sie uns		
		bitte umgehend!		

UEBERTRAG 928,00 EUR

E-Mail :	ruth.wilms@gmx.de
Unterschrift:	Unterschrift:
Verkäufer :	Kunde :

**Porta Möbel Handels GmbH & Co. KG Aachen**

Am Gut Wolf 2, 52070 Aachen  
Telefon: (02 41) 1 89 81-0 - Telefax: (02 41) 1 89 81-100  
Email: aachen@porta.de

**Zentralverwaltung/Lager**

Europaallee 115, 50226 Frechen  
Service-Hotline: 0 22 34/20 33 00  
Telefax: 0 22 34/20 33 10



Verkauf im Namen und für Rechnung der FuG Handelsgesellschaft West mbH & Co. KG



A U F T R A G / B A R V E R K A U F : 17052929 Kundennummer

2947657/3 = 703 12.11.15 002 0

Rechnungsanschrift

Firma  
S. Offene Jurgendeinrichtung  
Fr. Wilms  
Albert-Einstein-Str. 20

52076 Aachen

Lieferanschrift

Firma  
S. Offene Jurgendeinrichtung  
Fr. Wilms  
Albert-Einstein-Str. 20

52076 Aachen

000

02408/3561

Verkäufer: 202821 Juric, Thomas 703 2

Mit diesem Kaufvertrag erhalten Sie unsere Produkt- und Pflegehinweise mit wichtigen Hinweisen für das Produkt. Damit Sie lange Zeit viel Freude an Ihrem neuen Möbelstück haben, können Sie sich über die werentypischen Eigenschaften über das von Ihnen ausgewählte Produkt informieren. Aus dieser Broschüre können Sie Informationen über Faltenbildung, Pilling, Sitzspiegel, Changieren sowie Härteänderung des Polstersaufbaus entnehmen.

Termin-Übersicht

Spedition ca. KW 50 / 2015

\*\*01\*\*

JA - Ich möchte über aktuelle Angebote und Events per Post / E-Mail / SMS informiert werden!

E-Mail :  
Unterschrift:  
Verkäufer :

ruth.wilms@gmx.de  
Unterschrift:  
Kunde :



**Porta Möbel Handels GmbH & Co. KG Aachen**

Am Gut Wolf 2, 52070 Aachen  
Telefon: (02 41) 1 89 81-0 - Telefax: (02 41) 1 89 81-100  
Email: aachen@porta.de

**Zentralverwaltung/Lager**

Europaallee 115, 50226 Frechen  
Service-Hotline 0 22 34/20 33 00  
Telefax: 0 22 34/20 33 10



Verkauf im Namen und für Rechnung der FuG Handelsgesellschaft West mbH & Co. KG

Europaallee 115, 50226 Frechen



A U F T R A G / B A R V E R K A U F

17052929 Kundennummer  
2047857/3 - 703 12.11.15 003 0

Rechnungsanschrift  
Firma  
S. Offene Jurgandefinrichtung  
Fr. Wilms  
Albert-Einstein-Str. 20  
52076 Aachen

Lieferanschrift  
Firma  
S. Offene Jurgandefinrichtung  
Fr. Wilms  
Albert-Einstein-Str. 20  
52076 Aachen

000

02408/3561

Verkäufer: 202021 Juric, Thomas 703 3

*zzgl. 95% Vorkauf*

Im Endbetrag sind 19,00% MWST  
149,17 EUR enthalten

Zu leistende Anzahlung: 0,00  
bis 00.00.0000

Rechnungsendbetrag: 928,00

Zu zahlender Betrag EUR 928,00

Zahlung per EC-Cash  
bei Lieferung/Abholung

Die beigefügten Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen sind Bestandteile dieses Auftrages.

Es wurden keine Sondervereinbarungen getroffen.

V I E L E N D A N K F Ü R I H R E N E I N K A U F

E-Mail : ruth.wilms@gmx.de  
Unterschrift: Unterschrift:  
Verkäufer : Kunde :